

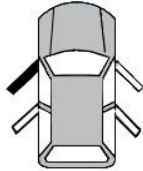


0030246100

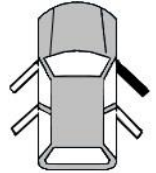
SOLO MECCANISMO - PER MOTORI ORIGINALI CON  
ELETTRONICA  
MÉCANISME SEULEMENT - POUR LES MOTEURS ORIGINAUX  
AVEC ÉLECTRONIQUE  
MECHANISM - FOR ORIGINAL MOTORS WITH ELECTRONICS  
NUR MECHANISMUS - FÜR ORIGINALMOTOREN MIT  
ELEKTRONIK  
SÓLO MECANISMO - PARA MOTORES ORIGINALES CON  
ELECTRÓNICA  
SOMENTE MECANISMO - PARA MOTORES ORIGINAIS COM  
ELETRÔNICA  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ - ΓΙΑ ΠΡΩΤΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ ΜΕ  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ  
TYLKO MECHANIZM - DLA ORYGINALNYCH SILNIKÓW Z  
ELEKTRONIKĄ

# Jaguar S-Type 2003 ->

O.E. ref. XR848083



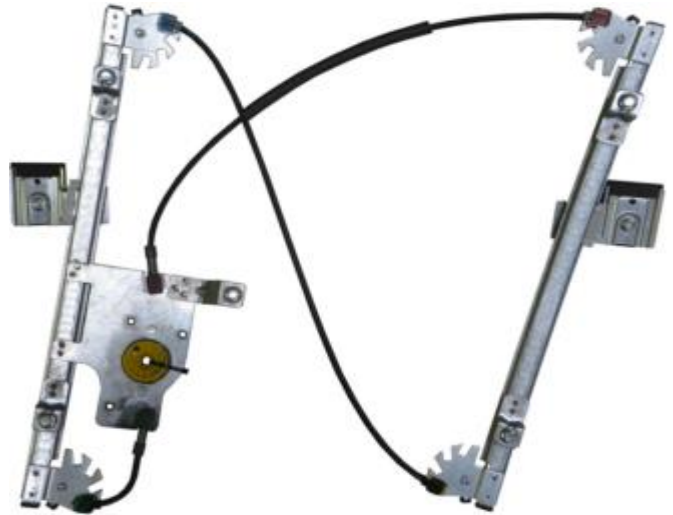
O.E. ref. XR848082



(O.E.)



(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΠΗΝΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

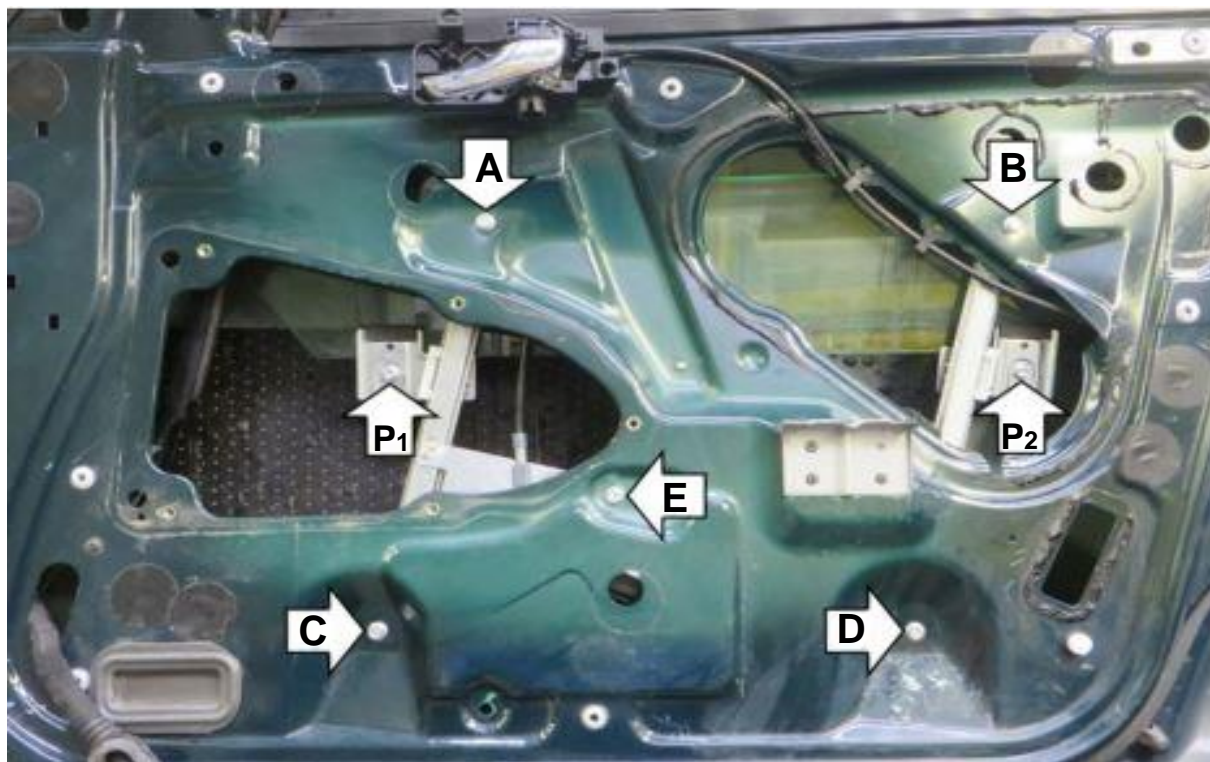
Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abraçadeira PVC ate a copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.



## I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.

- 1) Smontare il pannello portiera e l'alzacristallo.
  - 2) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali
  - 3) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° A, B, C, D, E utilizzando le viti originali.
  - 4) Fissare il vetro nei punti n° P1 e P2.
  - 5) Effettuare i collegamenti elettrici.
  - 6) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.
- ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.  
Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

## GB HOW TO FIX IT

WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.

- 1) Remove door trim and window regulator.
- 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws
- 3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions A, B, C, D, E, F and G using the original screws.
- 4) Secure the window at positions P1 and P2.
- 5) Wire as per wiring diagram.
- 6) Check and correct window operation before re-fitting door trim.

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the windowswitch to close the window

## F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.

- 1) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- 2) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis d'origine
- 3) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points A, B, C, D, E en utilisant les vis d'origine.
- 4) Fixer la vitre sur les points P1 et P2.
- 5) Effectuer les liaisons électriques.
- 6) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.  
Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture



## **D** EINBAUANLEITUNG

ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.

- 1) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- 2) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Original-Schrauben ein
- 3) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten A, B, C, D, E, mit den Original-Schrauben ein.
- 4) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten P1 und P2.
- 5) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- 6) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

## **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.

- 1) Desmontar el panel de la puerta y el elevallas.
- 2) Desmontar el motor original del elevallas a sustituir y remontarlo en el elevallas nuevo con los tornillos originales
- 3) Fijar el elevallas eléctrico en los puntos A, B, C, D, E con los tornillos originales.
- 4) Fijar el cristal en los puntos P1 y P2.
- 5) Efectuar las conexiones eléctricas.
- 6) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

*NOTA: Despues de sustituir el elevallas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

## **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.

- 1) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- 2) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos originais
- 3) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos n° A, B, C, D, E utilizando os parafusos originais.
- 4) Fixar o vidro nos pontos n° P1 e P2.
- 5) Efectuar as ligações elétricas.
- 6) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*

## **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.

- 1) Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- 2) Αφαιρέστε το αρχικό μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επανατοποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τις αρχικές βίδες
- 3) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία A, B, C, D, E χρησιμοποιώντας τις αρχικές βίδες.
- 4) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία P1 και P2.
- 5) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- 6) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

Ελληνικά

*ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.*

## **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

UWAGA: NIE URUCHAMIAJ GRILLA BEZ PEŁNEGO I PRAWEGO UMIESZCZENIA W RAMIE DRZWI.

- 1) Zdejmij ramę drzwi i gniazdo.
- 2) Wyjmij oryginalny silnik z gniazda, które wymienisz i wymień na nowy podnośnik za pomocą oryginalnych śrub
- 3) Umieść elektryczny podnośnik na drzwiach i przymocuj go do punktów A, B, C, D, E przy użyciu oryginalne śruby.
- 4) *Przymocuj szybę do punktów P1 i P2.*
- 5) *Wykonaj połączenia elektryczne.*
- 6) Sprawdź działanie kryształu przed wymianą ramy drzwi.

Angielski

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.*

*Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*